

Address:
The Ukrainian Weekly
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
Ukrainian National Ass'n
Tel.: (201) 451-2200
(212) 227-5251

СВОБОДА UKRAINSKYI SHODENNIK
The Ukrainian Weekly Section
SVOBODA UKRAINIAN DAILY

A PAST TO REMEMBER
- A FUTURE TO MOLD!
BICENTENNIAL OF THE
AMERICAN REVOLUTION
CENTENNIAL OF UKRA-
INIAN SETTLEMENT IN
THE U.S.

N.Y. STOCK BROKERAGE HOUSE
RENDS SPACE IN UNA BUILDING

JERSEY CITY, N.J. — Weeden and Company, considered one of the largest stock brokerage houses in New York City, has signed a letter of intent to rent more than one floor in the new UNA building here, announced the Ukrainian National Urban Development Corporation, the UNA owned subsidiary.



The new UNA Building where Weeden and Company of New York have rented the entire 15th floor and part of the 14th floor.

The company, which will occupy the top floor of the 15-story building and an additional 4,000 square feet on the 14th floor, will move 120 of its 360 New York employees here next spring.

UNA President Joseph Lesawyer said "practically every broker in downtown New York has been over to see us except Merrill Lynch, which already has offices in New Jersey" according to The New York Times of September 18th, which reported the news in a front-page story.

There are at least four principal New York brokerage houses studying the possibilities of moving a portion of their operations to New Jersey.

Weeden and Company's move was seen as a step to escape the high security taxes in New York City.

Allan N. Weeden, president of the company, said that his plan to move all stock and bond trading operations, as well as trade support operations, leaving behind only processing, accounting and computer personnel would save the company \$1 million in taxes next year.

News of the renting was carried by the wire services and major area dailies, including The New York Times.

The renting of space by Weeden and Company leaves only four vacant floors in the UNA Building. Soyuz is lo-

CHORNOVIL REJECTS SOVIET CITIZENSHIP, REQUESTS CANADIAN

NEW YORK, N.Y. — Vyacheslav Chornovil became the second Ukrainian political prisoner to renounce his Soviet citizenship in a letter to the Supreme Soviet, and, in a follow-up letter to the Canadian embassy in Moscow, he asked for Canadian citizenship, according to the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

he would return to Ukraine only when Ukrainian patriotism is not viewed as a crime and it will be released from KGB guardianship.

BRITANNICA REVISES ARTICLES ON SOVIET REPUBLICS

NEW YORK, N.Y. — Encyclopaedia Britannica, long regarded as one of the best and most prestigious reference books on the market, is revising all of its articles on the 15 republics of the Soviet Union.

The quarterly journal of the American Association for the Advancement of Slavic Studies.

UNA Comptrollers Conduct Annual Audit



The five-member Supreme Auditing Committee of the Ukrainian National Association commenced the annual audit of UNA assets and operations last Monday, September 15, at the Soyuz Main Office in Jersey City, N.J. The audit, in accordance with the Association's by-laws, was completed yesterday after a joint meeting with the Executive Committee. Last weekend the auditors worked at Soyuzivka where they reviewed the estate's activities and operations and also took part in the traditional UNA Day festivities. Photo above, shows the auditors at work, left to right, Dr. Ivan Skalczuk, Rev. Iwan Waszczuk, John Hewryk, Iwan Wynnyk, and Prof. Bohdan Hnatuk.

Rep. Millicent Fenwick Feted By Ukrainian Republicans

MORRISTOWN, N.J. — Congressman Millicent Fenwick (R.-N.J.), speaking at a reception in her honor, staged by the Ukrainian American Republican Club of Morris County, said that the Helsinki accord can be used to help Ukrainian dissidents incarcerated in Soviet concentration camps and prisons.



Rep. Millicent Fenwick, center, discusses some aspects of her defense actions with, standing left to right, Dr. Ihor Koszman, Mrs. Maria Koszman, Ihor Olshaniwsky and Zenon Onufryk. In the foreground is the embroidered towel Mrs. Fenwick received from Mordovia.

"Because of the Helsinki agreement, we have the right to demand that basic rights are guaranteed in the Soviet Union," said Rep. Fenwick.

Say Perm Inmates Staged Long-Term Hunger Strike

NEW YORK, N.Y. — Several political prisoners, incarcerated in the Perm concentration camps, among them Z. Antoniuk, I. Svitlychny, S. Gluzman, V. Balakhonov, Melnychuk, Butman, Valdman, Cherkalin and Hnokh, staged a series of hunger strikes which lasted with interruptions from July 26, 1974 through December 1974, according to information received here by the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

against the treatment of Svitlychny.

After a nearly one month hunger strike, Svitlychny and Balakhonov were placed in solitary confinement at the beginning of October 1974. The authorities attempted to break them by additional harassments, including emptying out the human waste couldron.

The authorities turned off the heat in the cell and water dripped from a pipe onto the plank bed.

Head Plastun Visits England

NEW YORK, N.Y. — The Supreme Plast Command has announced that Yaroslav Iwanyckyj, head of the National Plast Command in England, has invited Head Plastun Dr. Yurij Starosolsky, to take part in the commemoration of the 25th anniversary of Plast in England.

FINALIZE PLANS FOR TOMORROW'S PARADE-DEMONSTRATION IN NEW YORK

NEW YORK, N.Y. — The planning for the first post-summer Ukrainian rally-demonstration here, observing the Bicentennial of the American Revolution and International Women's Year, have been completed and program coordinators expect that several thousand Ukrainian Americans from the north-eastern United States will attend.

Ukrainian Bicentennial-Centennial Committee, opening the program, and Very Rev. Patrick Pashchak OSBM and Rev. E. Novitsky delivering the opening prayers.

To Distribute Bicen Buttons



NEW YORK, N.Y. — Sunday morning, Bicentennial-Centennial buttons, prepared by the Ukrainian Bicentennial Committee of America, will be distributed at all Ukrainian churches across the nation by permission of the hierarchies of all Ukrainian churches.

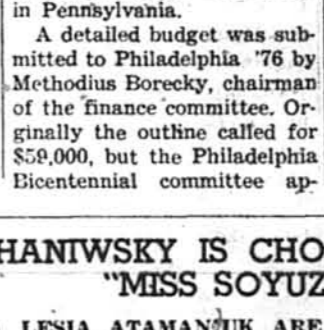
PHILADELPHIA UKRAINIANS TO RECEIVE \$20,000 FOR BICENTENNIAL PLANS

PHILADELPHIA, Pa. — The local Ukrainian Bicentennial Committee will receive \$20,000 in matching grants from Philadelphia '76, Inc., the city's Bicentennial commission, for Ukrainian projects in conjunction with the 200th anniversary of the American Revolution.

proved \$20,000 in matching grants.

ULITA OLSHANIWSKY IS CHOSEN 'MISS SOYUZIVKA 1976'

NATALKA LAZIRKO, LESIA ATAMANUK ARE RUNNERS-UP



Ulita Olshaniwsky

KERHONKSON, N.Y. — Determination was the key to winning in this year's "Miss Soyuzivka" contest as Ulita Olshaniwsky from Newark, N.J., last year's second runner-up, was chosen the 1976 winner last Saturday at the UNA estate here.

around the United States and Canada entered this year's contest and were judged on the basis of beauty, charm, intelligence and activity in the Ukrainian community.

Determination seems to be a strong trait of Miss Olshaniwsky. For the past two years she has been religiously collecting signatures on petitions in defense of Valentyn Moroz and urging Ukrainians to write to the Ukrainian political prisoner and American government leaders.

СВОБОДА SVOBODA
UKRAINIAN WEEKLY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$6.00 per year
UNA Members \$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY Editor: Zenon Snylyk
P.O. Box 348, Jersey City, N.J. 07303 Ass't Editor: Ihor Diaboha

EDITORIALS

Britannica: A Welcome Reversal

The announcement of the Encyclopaedia Britannica that it is revising all of the articles relating to the republics of the Soviet Union can definitely be considered as a major breakthrough in the realm of reference book publishing.

Of course, the admission by the man who was in charge of the 1974 edition that the articles were written by Soviet scholars, while accounting for gross distortions and outright falsehoods, casts serious doubts on the wisdom of such a move in the first place.

While Britannica's decision was announced in the wake of a critical article in the latest issue of the Slavic Review, it was unquestionably the result of many protests by persons ranging from highly reputable scholars to less sophisticated yet knowledgeable readers.

Hopefully, Britannica, a leader in its field, will generate similar action by publishers of encyclopedias, handbooks and guidebooks, as well as textbooks, which we know are replete with misstatements and distortions of fact, detrimental to the peoples in question and to the objective presentation of history.

Your Right to Vote

The increasing number of billboards along our highways, announcements in the press, appearances of new faces at various functions, who are introduced as candidates for this or that office, remind us that it is election time again.

Of course, our community is well aware of that fact, yet in most cases the various candidates and accounts of their debates at best make for more or less interesting reading material as far as Ukrainian-Americans are concerned. The fact is that while we talk a great deal about the need to become involved "in the mainstream of American political life", we do very little about it.

The truth of the matter is that as American citizens many of our people fail to avail themselves of the fundamental right to vote. It is a sacred right that many people around the world are only dreaming of.

Ukrainian Church Life in Canada Since 1945

By Sen. PAUL YUZYK

III

The Ukrainian Catholics are, however, constantly pressing for its realization, which would give their Church full autonomy and a new dimension, particularly in the struggle to restore the Church in Ukraine.

Greek Orthodox Church

The leaders of the UGOC were unhappy with their acting bishop, Archbishop Ivan Theodorovich, who also headed the Ukrainian Orthodox Church in the USA, and sought to rectify his own consecration, which was considered as uncanonical by other Orthodox churches.

ments were made for a new bishop. At the Extraordinary Church Council (Sobor) which was held in Winnipeg on November 12-13, 1947, Archbishop Mstyslav Skrypnyk was elected head of the UGOC. He got into trouble with the Consistory over his participation in Archbishop Theodorovich's new consecration, and union with the American Church, his advocacy of recognizing the jurisdiction of the Patriarch of Constantinople, and some of his independent actions.

Political Integration and Enfranchisement

By NESTOR L. OLESNYCKYJ

Referring particularly to New Jersey, and generally to the United States, political involvement of Ukrainians has been and continues to be traditionally marginal and sporadic.

Meetings with various mayors and governors on January 22nd, proclamations, flags and promises are to a large extent the quantum of Ukrainian political integration. An occasional political or honorary appointment may take place, or, even more rarely, a Ukrainian may win an elective office, as was the case with the late Marcel Wagner in Jersey City and recently Roman Pitio in Irvington.

The political appointments, though rare, have been engendered not through concerted efforts of any Ukrainian voting bloc, nor by any organized effort, but rather precipitated by the fact that the appointee himself has worked long and hard for the victorious candidate or party. It boils down to an individual effort.

Electoral victories and candidacies are usually independent non-partisan campaigns, and our Ukrainian candidates are rarely endorsed by either of the major parties. An exception, of course, is Atty. Bohdan Putney in Ohio, who even he is an example, it seems, of individual effort.

Typically, after an election, Italians, Blacks, Jews, and Irish divide the spoils of political jobs and we, Ukrainians are still on the outside, getting our crumbs during the Captive Nations Week or on January 22nd. This then, is a capsize version of the symptoms. The question remains: why after one hundred years of our presence in his country are we such political outcasts, and what can be done to remedy the situation?

In the first place, we must realize that politicians do not see people, they see voters. How many Ukrainians: a) are not citizens; b) are not registered; c) do not vote even if registered; and d) vote sporadically and unpredictably.

In the second place, with few exceptions, how many Ukrainians or their organizations: a) work for a candidate or party; b) contribute to a candidate or party; c) urge other Ukrainians to do any of the above; and d) attempt to organize Ukrainians into a cohesive, contributing and elective bloc within a party structure.

Re-examining the above in light of past experience in New Jersey, the answers are that although most Ukrainians are citizens, many of them are not registered, many do not vote even if registered, most do not vote in primaries, and most vote with the candidate and not the party, but lean towards Republicans.

As for the second question, very few work for a party or candidate, hardly any contribute to any party, and even if

any do, it is on an individual rather than a unified basis. In one of the last issues of New Directions, the New York Student Hromada magazine which ceased publication last year, a very cogent article suggested that if ten or twenty thousand Ukrainian voters in a town or a district contributed one to five dollars each to a candidate or party, and pledged themselves to vote for that candidate or party, the Ukrainian vote would be something to contend with, and positions on the ballot, appointments, jobs, and other spoils might be forthcoming.

Accordingly, the plan of action for Ukrainians in any given area should be as follows: mass registration, crea-

tion of political clubs, voting drives, integration of political clubs into the mainstream of American politics, and then, hopefully, a Ukrainian mayor, or senator, or governor.

To implement step one, registration, the Essex County branch of UCCA has formed a Voter Registration Committee which, in conjunction with the Ukrainian Civic Club of Irvington, is registering voters until October 4, 1975, via mail-in-registration.

Any Ukrainian citizen residing in Essex County, who is either not registered at all, or who is not registered at his current address, is urged to call Atty. Nestor L. Olesnycky at 399-4067 for further information.

Three Additional Bicentennial Projects Approved by ARBA

WASHINGTON, D.C. Varied on and off activities of the National Football League; farms of the past, present and future; and high school students writing "Bicentennial Minutes" for network television.

These efforts are included in three projects recently designated as national Bicentennial programs by the American Revolution Bicentennial Administration (ARBA).

The NFL's participation in the nation's Bicentennial celebration kicked off at the AFC-NFL Hall of Fame game in Canton, Ohio, and will be highlighted by Super Bowl X in Miami on January 18, 1976.

During the season, young Americans between the ages of 14 and 18 are invited to play a major role in the celebration with their entries in the NFL/Bicentennial Essay Contest. College scholarships totalling \$25,000 will go to the 12 leading contestants who will write 500-to-750 word essays on the topic: "The NFL's Role in American History."

The first-prize winner will receive a \$10,000 college scholarship and an expense-paid trip for himself (herself) and parents to Super Bowl X. The winning essay also will be displayed at the Pro Football Hall of Fame.

John W. Warner, Administrator of the ARBA, concluded the annual Hall of Fame enshrinement ceremonies on August 2, by presenting NFL Commissioner Pete Rozelle with a Bicentennial flag and certificate recognizing the NFL's participation in the Bicentennial celebration. Warner also presented the Hall of

Fame with a Bicentennial flag which is being flown during the celebration year.

A \$5,000 college scholarship will be awarded to the first runner-up and \$1,000 scholarships will be granted to the next 10 finalists.

The Living History Farms, Des Moines, Iowa, are three farm-museums presenting the past, present and future of American agriculture. Pioneer Farm of 1840, Farm of 1900 and Farm of the Future are designed to give visitors a better understanding of the progress which has occurred in farming since the days of 1776.

Through a grant from the National Science Foundation, Living History Farms will now also exhibit what science and technology have contributed to the development of farming.

The "Bicentennial Seniors" program is a project to gather two high school students from each state and the District of Columbia together in Colonial Williamsburg to discuss significant educational and social issues facing the United States, to hear prominent speakers and to benefit from the historical experience of Colonial Williamsburg.

Participants for the program, to be held January 16-19, 1976, will be selected by state selection committees using three levels of criteria: local school, state and national.

Applicants will write copy to be broadcast on CBS Television's "Bicentennial Minutes"; compose a 300-500 word commentary discussing the relevance of the minute for today, and take a current events examination.

The Way 'The Weekly' Saw It

"Feeling as they do in this country that they are Ukrainian and realizing at the same time that now they are new Americans, they (newly arrived Ukrainian immigrants) probably may be puzzled over the problem of their Ukrainianism and their Americanism. We assure them neither collides with one another, that the two form one harmonious whole."

April 17, 1950

Chornovil . . .

(Continued from p. 1)

ficials actually sent the letter.

The first request from a Ukrainian political prisoner to be released from Soviet citizenship came from Danylo Shumuk. On December 10, 1974 and three months later he cited Soviet immorality and illegality as reasons for his request.

Chornovil said that he was incarcerated twice by the Secret Police on fabricated evidence. He said that because he has been entered in the KGB "black list," he will always be hounded by them.

Citing the cases of other Ukrainian prisoners throughout the letter, Chornovil said that he has no guarantees that after he completes his sentence he will be left alone by the KGB.

"There are no guarantees that I will not be incarcerated again... that I will not be confined in a psychiatric asylum... that because of me, my friends will not be locked up in prison... that eventually I will not be killed," wrote Chornovil to the Soviet leaders.

"I do not wish to be an eternal victim of the KGB, and live in an environment where, not only basic human rights, but my life is continuously threatened. I therefore ask the Supreme Soviet to release me from Soviet citizenship," he wrote.

Chornovil, a journalist by profession whose documentary on the secret trials in Ukraine during the mid-1960's led to his first arrest in 1966, is currently serving a seven-year sentence in one of the Mordovian concentration camps. This term is to be followed by five years of exile.

Britannica . . .

(Continued from p. 1)

we in the West consider objective fact."

The article on the Ukrainian SSR, says The N.Y. Times, has a heading "Political Organizations," and lists three: the Communist party, the Lenin Communist Youth League and the Communist Pioneers (schoolchildren).

None of the articles says that the Communist party is the only permitted, or that republic officials serve at Moscow's pleasure.

The paper goes on to cite other inaccuracies regarding the Estonian and Lithuanian republics.

(It should be recalled that among those scholars who objected to the distortions in the 1974 edition of the Britannica was Prof. Z.L. Melnyk of the University of Cincinnati, whose exchange of letters with the editors of the encyclopedia were reported in The Ukrainian Weekly of July 20, 1974. In concluding his letter at that time, Prof. Melnyk said: "Under the circumstances, I have no choice: I must alert my students, my colleagues and other interested parties about the lack of objectivity, biases and distortions in the current (1974) edition of Encyclopaedia Britannica.")

Centennial of Our Settlement Down Memory Lane

The splendid article by Atty. John Panchuk in the August 30, 1975, issue of The Weekly, entitled "Reminiscences on the Occasion of the 40th Anniversary of the Third UYUNA Congress," evoked enjoyable memories.

Among many things, Mr. Panchuk mentioned the Ukrainian American Olympiad of 1936 held in Philadelphia in conjunction with the fourth convention, which he termed a successful and spectacular event.

Because 1936 was the year in which the Olympic Games were staged in Berlin, the concept of a Ukrainian-American Olympiad was developed. The program provided for competition in baseball, swimming, volleyball, and track and field. Ukrainian folk dancing was added to the program. The track and field events were held under the sanction of the Amateur Athletic Union of the U.S. and were to be considered as national Ukrainian championships.

Compared to today's major sport interests among Ukrainian youth, tennis was not even considered for inclusion as one of the activities in those days. Tennis had not yet filtered down to the masses, and the young people generally didn't have the means for buying tennis equipment. As for soccer, if all of eastern U.S. there was only one soccer team composed of Ukrainian boys. It was located in the textile mill section of North Philadelphia.

As with many new ventures, the successes which were attained in those days were the result of dedication and enthusiasm. The success of the Olympiad was due largely to the devotion and untiring work of the Olympiad committee which was composed of the following: Peter Zaharchuk, Charles Kredensor, Ann Polonisa, Stephanie Moskaluk, Anne Rudolphe Roberts, Marie Kunieczka Kaczur, Helen Sywulak Streit, Walter Bukata, Stephanie Monaster-ska Kredensor, Julius Zaharchuk, John Orlak, and Walter Nackoney, chairman.

Two members of the original committee, Anne Rudolphe Roberts and Charles Kredensor, are deceased.

Ukrainian Courses Offered At Three Kent State U. Campuses

KENT, O.—Kent State University will offer Ukrainian language courses at its Trumbull, Gauga and Ashtabula campuses and a Ukrainian Culture and Civilization course at the Trumbull campus, according to a university press release.

Three four-hour and three three-hour Ukrainian language courses are available which enable a student to accumulate 21 undergraduate hours. The courses, offered through the Critical Language Program, fulfill the language requirement for almost all units of the University except for those such as chemistry.

The course is available to all students. Students registered at other universities should first contact the admissions office of the appropriate campus before registering for the class.

Ukrainian Culture and Civilization will be taught in the English language and will include history, literature, customs, music and the contribution of Ukrainians to the growth of the United States in its curriculum.

The three-credit course is offered through the Experimental Programs Division. For further information contact the respective offices of the registrar at: Trumbull campus, 4314 Mahoning Ave., N.W., Warren, O. 44453; Ash-tabula campus, 3345 W. 14th Street, Ashtabula, O. 44004; Gauga campus, 206 E. Park Street, Chardon, O. 44024.

Buffalo Plast to Mark "25th"

BUFFALO, N.Y. — On October 18, 1975, the Buffalo branch of Plast will commemorate the 25th anniversary of its founding and will honor one of the first Plast activists, the late Prof. Severin-Lewyckyj, "Stryj Lev", who made his home here.

The organizing committee, chaired by Olla Chmola, has planned the commemoration of the anniversary to coincide with the celebration of Ukrainian Catholic and Orthodox Divine Liturgies and the placing of a wreath on the grave of "Stryj Lev".

A banquet is scheduled at 6:00 p.m. at the Gordon Blue Hall at 3909 Genessee Boulevard here, featuring performances by the Plast youth. A ball is scheduled at 9:00 p.m.

SVOBODA Said: "...It is a fact that the economic problems in the United States force a curtailment of government expenses, but this decreased spending should in no way limit the country's defense capabilities on which the free world bases its very survival..."

Tuesday, September 16, 1975

"...The recent reversal of the political ideas of Eldridge Cleaver proves that the best medicine for supporters of communism is actually communism itself, in practice and not in theory..."

Wednesday, September 17, 1975

"...While the building of Ukrainian structures is not a bad idea in itself, it should be remembered that the future of the Ukrainian community also depends on its spiritual, cultural and intellectual growth which should also receive as much financial support as buildings. So far, however, there has been a horrid incompatibility in this respect..."

Thursday, September 18, 1975

(To be Continued)

UNA Invitational Tourney Held at Soyuzivka

KERHONKSON, N.Y. — Roman Rakotchyj, Jr., on the verge of an upset in the semi-finals, went on to capture the men's title in the eighth annual UNA Invitational Tennis Tournament held here Saturday and Sunday, September 13-14, in conjunction with the UNA Day festivities at Soyuzivka.



Finalists and guests, including members of the UNA Supreme Auditing Committee and Natalia Lazirko, first runner-up in the "Miss Soyuzivka" contest after the presentation of trophies.

The tall freshly baked engineer defeated in the finals George Sawchak, 6-4, 7-5, avenging in the process a defeat at the hands of the Philadelphia engineer in this year's eastern finals.

It was in the semis, however, that Rakotchyj encountered a stinging challenge from the superbly playing Alex Olyneec, this year's national senior men's champion. Olyneec was moving Rakotchyj around the court with his ground strokes and passing him with sharply angled forehands with surprising ease to take the first set 7-5.

After Rakotchyj succeeded in breaking Olyneec's serve right at the outset of the second set, Alex wisely gave up on it (1-6) saving his strength for the deciding third set. Each held his serve until the seventh game, when Olyneec hit two easy winners into the net for a break, allowing Roman to breathe easier — which he did, winning the next two games, the set and the match.

The final proved that it was not the best day for servers, possibly because of a gusty wind and a glaring, low-hanging sun that peeked out from behind the autumn clouds after Friday's rain.

Rakotchyj and Sawchak must have established some kind of a record with eight consecutive service breaks in the second set after Roman took the first, 6-4, on a single break. It was four all in the second on service losses, when Sawchak reversed the trend by holding his service in the ninth game, a feat that was immediately emulated by Rakotchyj. But then Sawchak lost his service again. Rakotchyj refused to follow suit this time, staking the set 7-5 and the title for the second consecutive year.

In the senior men's group — down to six players because of "no-shows" — Andrew Paschuk defeated Boris Kuchynsky, 7-6, 3-6, 6-4, the three-hour marathon a

virtual repeat of last year's semifinal between the two steady backliners.

George Walchuk took the men's consolation round trophy for the second consecutive year, defeating in the finals George Petrykewych, 6-1, 7-6. The senior men's consolation trophy went to Dr. Jaroslav Rozankowsky, the likable dean of Ukrainian tennis players, who defeated in the finals Dr. Wolodymyr Wirschuk, this year a guest from Minneapolis, 6-4, 6-4.

The tourney, played in blustery weather, was organized by G. Sawchak and Zenon Snylyk. Presenting UNA trophies to the finalists in all six groups was Natalia Lazirko, chosen Saturday night as first runner-up in the "Miss Soyuzivka" contest, and members of the UNA Auditing Committee (who were here for the commencement of the semi-annual audit), John Hewryk, Iwan Wynnyk, Dr. Bohdan Hnatuk, Rev. Iwan Waszczuk and Dr. Iwan Skalezuk.

It was the fifth in a series of six tourneys staged each year at Soyuzivka. The last tournament of the season is the KLK club competition for the Dr. J. Rozankowsky trophy the weekend of October 4-5.

Volleyball Tourney

Five women's teams competed in a two-set, round-robin women's volleyball tournament Saturday also staged as part of the UNA Day festivities here. Organized by Adrian Lapchak, the tourney was won by the girls of Passaic, with the youth team of Newark's "Chornomorska Sitch" taking second place. The three other teams were: SUMA Passaic, SUMA New York and Sitch's old team. The winning team, coached by Zenon Stachiw, consisted of the following: Daria Bakalec, Patrusia Kotlar, Marta Boyar, Natalia Basniak, Oresta Fedun, Oksana Krochak, and Wolodymyra Palydowycz.

Marie Petrenko Dies

TOPANGA, Calif. — Mrs. Marie Antoinette (Polis) Petrenko died Friday, August 29, 1975, in California after a prolonged illness.

She is survived by her son, Ihor P. Petrenko of Virginia, grandson Gregory P. Petrenko of Virginia, and granddaughter Suzanne J. Tarazi and great-grandson Jason P. Tarazi of New York; a daughter Lydia J. Frank of Topanga, Calif., and granddaughters Kalan Rose Frank and Jaye Marie Kaemmarer of California; and great-grandsons Paul Dean and David

Lawrence Kaemmarer of California; Sisters Helen (Dobush) Lototsky and Stephanie Shuchowsky of New York, and Joanna Weise and Lydia Piasetska in Ukraine; and a brother, Wolodymyr Polis, of Philadelphia, Pa.

Mrs. Petrenko was the widow of Methody P. Petrenko, a member of the Ukrainian National Chorus under Prof. Koshetz, and travelled with the chorus on its western tour. A member of UNA Branch 171 in Jersey City, N.J., Mrs. Petrenko resided in New Jersey, New York, Florida, and Virginia moving to Topanga, where she lived with her daughter.

Services were held in both California and New Jersey with interment at the Ukrainian Orthodox Cemetery in Bound Brook, N.J. on September 6th.

HAVE YOU BROUGHT YOUR FRIEND OR RELATIVE TO THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION? IF NOT DO SO AS SOON AS POSSIBLE!

Dr. Dmytro Shtohryn Elevated to Full Professor

URBANA, Ill. — According to the official Bulletin from the President of the University of Illinois at Urbana-Champaign, the Board of Trustees of this large and prestigious midwestern university has promoted Dr. Dmytro M. Shtohryn to the rank of full professor with corresponding academic tenure.

In his letter to Prof. Shtohryn, President John E. Corbally, Jr., cited his outstanding educational and librarian achievements at that institution.

A dedicated scholar, superior teacher, and lover of books, Prof. Shtohryn has quietly rendered an invaluable service to the cause of Ukrainian learning in this country. On his initiative and guidance the university, since 1964, has continuously offered courses on Ukrainian language, conducted by Prof. K. Klein; since 1970 there have been courses on the history of Ukrainian literature, taught by Prof. Shtohryn (who has a Ph.D. in Ukrainian literature from the University of Ottawa).

History Course

This fall, again on his initiative, the university for the first time offers a course on the history of Ukraine, which is taught jointly by Prof. Ralph T. Fisher, Jr., and Prof. Shtohryn. It should be noted that these courses were added to the official university curriculum without any

financial assistance from the Ukrainian community.

Prof. Shtohryn's most notable accomplishment, however, is the building of a Ukrainian collection at the University of Illinois Library. Without doubt this is one of the finest and largest collections of Ukrainian outside the Soviet Union.

Abundantly rich in scholarly monographs, rare periodicals and valuable documentary sources, it is particularly superb for the study of Ukrainian history and literature. Those who have used it — and they include students and scholars from diverse localities of the United States, Canada and Europe — have been particularly impressed by its quality and variety.

Advisor

While serving as the formal advisor to the local Ukrainian Student Hromada, Prof. Shtohryn has also proved a fine mentor, friendly critic, splendid teacher, and a veritable source of ideas and information to those who have sought him many times.

"I am certain, that I speak on behalf of all Ukrainian graduates of the University of Illinois and the current students when I extend Prof. Shtohryn, on the occasion of his elevation to full professor, our most hearty thanks, well wishes and congratulations," said Dr. Alexander Sydoranko, a former student of Prof. Shtohryn's, who is currently at the Arkansas State University.

Dr. Robert Keybida Starts Dental Practice in Maplewood

MAPLEWOOD, N.J. — Robert Paul Keybida, D.M.D., has opened his private practice of family dentistry at 1855 Springfield Avenue here.

The new professional is a graduate of Columbia High School, Maplewood, Rutgers University of Newark, N.J., and completed his studies at Fairleigh Dickinson University School of Dentistry in Hackensack, N.J., on May 21, 1973. For the past two years he has been associated with Dr. Wallace J. Haddon of Passaic, N.J.

Special Citation

Dr. Keybida received a special citation upon graduation for outstanding achievement and proficiency in the study of dentistry from the Department of Community Dentistry for his distinguished work and dedication to the establishment and operation of the dental clinic at Patrick House, a drug rehabilitation center in Jersey City.

As the student coordinator of the program, he skillfully organized the clinic with the aid of 12 dental students from Fairleigh Dickinson for



Dr. Robert P. Keybida

evening hours and introduced a new pedodontics program on Saturdays to help care for hundreds of needy youngsters in the Jersey City area. The program has since grown to a 50-hour weekly operation.

Dr. Keybida married the former Diane Thompson of Edgewater Park, N.J., on April 12, 1975. A dental hygienist, she will assist him in his practice.

He is the son of Mr. and Mrs. Andrew Keybida and is a member of UNA Branch 322 here.

For some people, personal aggrandizement, popularity and, ultimately, financial success are of paramount importance. Others are much less noticeable, unassuming, caring little for honors or titles. But often such unpretentious individuals leave lasting impressions with their quiet yet meaningful efforts; it is they who know and value the profound meaning of art, its demands, tasks and ultimate benefits.

There is double significance when such individuals come from the ranks of the younger generation, reared in America, and when their imaginative work benefits Ukrainian culture.

We are thinking of Marta and Roman Sawycky, both currently active in the Newark-Irvington, N.J., community. One would have to write separately about the research of Mr. Sawycky in collecting and analyzing the uses of Ukrainian folk songs in world music.

At this point we would like to cite the work of pianist Marta Shlemkevych-Sawycky not only in furthering Ukrainian music, but mainly in her search for and application of new methods in musical education.

As a pianist, she was heard in 1970 on WQXR, the radio station of The New York Times in a recorded performance of Mykola Fomenko's "Theme and Variations". The program's host, Robert Sherman, supplied very beneficial commentary about the composer and his music.

Besides piano performances, Mrs. Sawycky maintains an intensive interest in modern methods of music instruction (the method of careful listening) and has developed her own system teaching children in her Ukrainian Pre-School Music Hour (muzyczne doskillia).

In today's world to enter the domain of music at school age means a late start. At that stage children should recognize music in its printed form by appropriate instruction and usually start their first difficult steps with an instrument, such as finger exercises. There seems little time left for purely musical considerations and the perception of music as sound language becomes a secondary matter.

According to most recent views, a child should undertake the study of music just as it learns the language of parents, that is, by the listening method, and this can be most readily effected at the age of 2 to 5. One of the basics of this method is eurythmics, a system developing the recognition of rhythm in music and appropriate reactions through motion.

To undertake such a modern method of instruction required unavoidably knowledge of child psychology, willingness to experiment plus patience and resolution. The singular results of Mrs. Sa-

A Musical Fairy Tale

By HALIA KLYM



Marta Sawycky

wycky's work have been apparent in the Newark-Irvington community for more than three years now. Thus far three musical fairy tales have been staged in her arrangement—Ukrainian pantomime miniatures performed by children aged 3 to 5.

These fairy tales are not "conducted" in the usual manner of children's plays; without any prompting and following only the musical accompaniment, the children unerringly know what when and how to act. Every musical phrase, each change in the tempo or character of the sound reaches the children easily, naturally. The children's concentration is constant and proves their genuine eagerness to perform. And the performance in turn, is a result of carefully thought-out parts and casting.

Music remains the magnet of everything. The piano accompaniment, rendered by Mrs. Sawycky herself is designed with unusual skill. Although simple in itself, it is never banal, but pleasing and essentially Ukrainian in sound. The folk-Ukrainian content of these tales is presented in a way that appeals to children and introduces them to such magic of tale telling they can fully accept by their young psyche. While these tales are folk-Ukrainian in content, their presentation has a thoroughly esthetic form. And that is the way it should be: children must learn to understand and respect esthetics, precision and thoroughness — qualities which contribute to the right concept of art.

One must also wonder at the set decorations, planned in detail and prepared by Mrs. Sawycky, as are the unusually effective, stylish costumes of the young performers who look like miniature models in an art exhibit. These costumes represent the work of the caring hands of the mothers.

We saw two musical fairy tales: "Yak Panas kizku pas", by Irene Narizhna, two years ago and this year's "Woodland Scene" ("Podolianochka"). We were sorry to miss last year's "Turnip" ("Ripka").

"Podolianochka" was staged June 1, 1975, at St. John the Baptist Church hall in Newark, and like the "Turnip" was also repeated for the English-speaking public (Redeemer Lutheran Church in Irvington saw the "Turnip", while the Maplewood Me-

morial Library had "Podolianochka"). The News-Record of Maplewood and South Orange, N.J., carried a laudatory article on the Ukrainian Pre-School Music Hour and its system of instruction.

All performers in "Podolianochka" deserve to be congratulated: Ina Bonacorcia, Olya Smorodsky, Misio Stavynychy, Natalia Chuchak, Lada Yavnyi (rabbits); Yurchyk Hrab, Roman Dolynsky (grasshoppers); Miriasha Chudko (butterfly); Oles Danyk Bodio Koleco, Myron Krawchuk, Marko Lysynetsky, Dorian Yurchuk (Ukrainian boys); Lada Hapij, Tamara Ivasechko, Roma Kihichak, Iarta Mulyk, Dora Tershakovec (Ukrainian girls) — and Tamara Zahaikevych (Podolianochka).

Their exemplary performance, especially their comprehension of the music, can serve as an example of the proper understanding of art's demands. The genuine sincerity of the children is admirable, as is the unpretentious and honest work of the dedicated instructor.

ROMA PRYMA SCHOOL STARTS REGISTRATION CLASSES

NEW YORK, N.Y. — The Roma Pryma Bohachewsky School of Ballet has announced that it is currently accepting registrations of students for the years 1975-76.

The first classes were held Tuesday, September 16. Open to all boys and girls the classes include ballet and Ukrainian folk dancing.

This year classes of exercises for women are also included in the program. In Newark, registration classes are held at St. John the Baptist Ukrainian Catholic School.

The school, which numbers over 100 youngsters, is noted for such productions as "Cantata" (Popelushka), "Maiden Flower" (Kvit Paporoti) and "Peer Gynt." The school has toured several eastern cities with these productions and has also appeared for two consecutive years at the Ukrainian Festival at the Garden State Arts Center with original productions.

For further information contact the New York school at (212) OR7-7187.

UKRAINIAN MD'S TO HOLD FALL OUTING

NEW YORK, N.Y. — The local chapter of the Ukrainian Medical Association of North America will hold its annual fall outing Saturday and Sunday, October 11 and 12, at Soyuzivka.

Persons planning to attend the outing should make reservations directly with the UNA estate, Kerhonkson, N.Y. 12446, telephone (914) 626-5641.

FOR SALE

FOR SALE 3-Family modern HOUSE in Jackson Heights (Queens), N.Y. Nice area, near schools, shopping centers and public transportation. Other houses also available in Queens, N.Y. For further information call Andrew Hawrylak — (212) HA 6-5385

School of Ukrainian Folk Dance. CLASSES BEGIN MONDAY, SEPTEMBER 22, 1975. 7:00 p.m. — boys and girls, age 7 to 10. Older students at 8:00 p.m. ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY CHURCH HALL. Old York and Valley Road, Melrose Park, Pa. Instructors: HELENA KOZAK CHAPKO and VALDEMIR CHAPKO. For further information call (215) 978-4860.

С.У.А. - 104th Власи U.N.W.L.A. Br. 104. Щиро запрошує Вас Cordially Invites You To Our Осинню Забаву Fall Dance. в Суботу 27 вересня, 1975 Saturday, September 27, 1975 в Українському Народному Домі at the Ukrainian National Home в Нью-Йорку - в 9:00 Веч. - Веч. \$5. 24 New York City - 9th Fl. - Дом \$5. SYN'Y STEP'IV - DOMINO

EYE EXAMINATIONS BY APPOINTMENT DR. YURIJ TRYTJAK OPTOMETRIST. For appointment call between 10 a.m. - 4 p.m. 54 W. South Orange Ave. 43 Halsey Street South Orange, N.J. 07079 Newark, N.J. 07102 (201) 762-7422 (201) 623-2376

ROMAN IWANYCKY'S Ukrainian Shop (Delto Sportswear Co.) Has in stock right now at reasonable prices a variety of imported men's, women's and children's sweaters — Italian raincoats — kerchiefs and shawls — blouses — bedspreads — stockings — socks — leather and nylon jackets and vests — and imported ladies lingerie from Germany, woolen stockings, razors, hair cutters, — nita and panama. UKRAINIAN PRINT TABLECLOTHS — NEW DESIGN TABLE RUNNERS, DOILIES AS WELL AS FABRICS BY THE YARDS, AND THREADS BY DMC CERAMICS with UKRAINIAN DESIGN made in WEST GERMANY, coffee sets — dinner sets for 6 persons, 12 persons, vases, platters for tortes, salads, butter dishes etc. SOMETHING NEW!!! SWEATERS (boleros) WITH UKRAINIAN DESIGN! for girls and women (No. fr. 32-48). Ready envelopes for Ukraine and Poland. WHOLESALE AND RETAIL Roman Iwanycky (DELTO SPORTSWEAR CO.) 136 FIRST AVE. NEW YORK, N.Y. 10009 (bet. 8th & 9th St.) Tel.: 228-2266

Robert P. Keybida, D.M.D. ANNOUNCES THE OPENING OF HIS OFFICE FOR THE PRACTICE OF FAMILY DENTISTRY AT 1855 SPRINGFIELD AVENUE MAPLEWOOD, N.J. 07040 (201) 761-4831 Hours by Appointment

ANNUAL REUNION Kobasniuk Travel, Inc. UKRAINE TOUR GROUPS October 18-19th Weekend at Soyuzivka Ukrainian National Association Estate in KERHONKSON, N.Y. • Tour Members and Friends Invited. • Viewing of latest photo's and films from Ukraine. • Cocktail Hour — Festive Dinner — Entertainment. • Make your reservations as early as possible with "SOYUZIVKA" Ukrainian National Association Estate Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641 • Agency office will be closed Saturday, October 18, 1975.

Career Growth Opportunities In - REAL ESTATE SALES — MANAGEMENT — APPRAISALS SECRETARIAL HELP If you enjoy meeting people and helping people and want to work full time in this fascinating and lucrative field, we would be pleased to hear from you. TOLZ REALTORS, Now with South Jersey Offices in WILDWOOD, NORTH CAPE MAY, VILLAS, CAPE MAY, OCEAN CITY and MILVILLE (and soon to open more) OFFER CAREER OPPORTUNITIES TO SINCERE AMBITIOUS MEN AND WOMEN OF INTEGRITY. APPLY BY MAIL ONLY — MENTIONING TYPE OF WORK YOU DESIRE AND LOCATION PREFERENCE. Call 522-0183 TOLZ - Realtors Oak & New Jersey Aves, Wildwood, N.J. 522-0183 An Equal Opportunity Employer

EIGHTH ANNUAL MIAMI BEACH, FLORIDA VACATION SPONSORED BY ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH NEWARK, N.J. Cordially invites all fun-lovers to the luxurious SANS SOUCI HOTEL, 51st STREET November 8-15, 1975 All-inclusive round trip price \$300.00, per person, double occupancy, modified American plan, via National Airlines. Call or write: ANDREW KEYBIDA 19 Rutgers St., Maplewood, N.J. 07040 Tel.: (201) 762-2887

Ulita Olshaniwsky is Chosen "Miss Soyuzivka 1976"

(Continued from p. 1)



The contest is over, Ulita Olshaniwsky-Miss Soyuzivka 1976 is crowned by outgoing queen, Lubov Mostovy. Watching the coronation are, left to right, Lesia Atamaniuk and Natalka Lazirko, second and first runners-up, respectively.

culture and art and a dance company would be especially beneficial during the Bicentennial-Centennial observances this and next year," she said. "Such a company could travel around the country and display the beauty and intricacy of Ukrainian art and choreography."

Miss Lazirko is a member of the Ukrainian American Youth Association (SUMA), and the Newark Student Homada.

Eighteen-year-old Miss Atamaniuk was born and raised in Montreal. She is a college freshman and her spare time is devoted to Ukrainian music.

Miss Atamaniuk, a petite blonde, plays the piano and sings in the Ukrainian choir "Boyan" in Montreal. She is also interested in Ukrainian embroidery. She is active in the Ukrainian Catholic Youth Organization.

"I am grateful that the judges picked me as a runner-up in the contest, and on behalf of Ukrainian Canadians I greet the Ukrainian community in America on the occasion of the Bicentennial and Centennial," said Miss Atamaniuk.

Before the three girls were introduced to the audience, Lubov Mostovy, "Miss Soyuzivka 1975," expressed her gratitude for being given the honor to represent the UNA estate during the past year.

Both Misses Lazirko and Atamaniuk, escorted by Soyuzivka manager Walter Kwas and UNA Auditor John Hewryk, joined "Miss Soyuzivka 1976" and Mr. Lesawyer in the waltz.

Debut Appearance

Headlining the program last Saturday was for the first time Miss Karasevich, a Ukrainian Canadian singer-actress from Scarborough, Ont.

Miss Karasevich, accompanied at the piano by Thomas Hrynkiw, rendered a selection of Ukrainian songs. Aiding in the accompaniment for one selection was Ted

Perm Inmates ...

(Continued from p. 1)

refused to fix the pipe and ordered that they empty the buckets set up on the beds in shifts.

At this time the putrid smell of dead rats filled the rooms and the carcasses could not be removed from under the plank beds.

On October 19th, Antoniuk and Gluzman commenced a hunger strike, refusing to accept seven water.

Three days later Antoniuk became severely sick and he was transferred to the infirmary, but at the end of the month he was released from the hospital on charges of "enemy activity." He was sentenced to four months in the camp's prison.

Antoniuk resumed his hunger strike and after 30 days he began suffering gastric pains and tuberculosis. Antoniuk was denied medication.

On November 9, Gluzman, who was confined in the prison, suffered a heart attack.

The hunger strikes centered around the prisoners' demands for human rights and the status of political prisoners, said the Council's press service.

CALENDAR OF UNA EVENTS

Below is a list of UNA events scheduled at varied times in various centers of Ukrainian community life. In announcing these programs, we urge UNA'ers in the respective areas to mark the date on their calendars and plan on participating. Like all UNA functions, these are open to all Ukrainians, who will find UNA'ers happy to welcome them.

UNA Branches and District Committees, planning any functions in the forthcoming weeks and months are asked to submit information to The Weekly for subsequent publication in this Calendar.

- * UNA District in Chicago will stage a "UNA Day Sunday, Sept. 21, in Palatine, Ill. One of the features of the Day will be the selection of the District's Miss UNA. The event was originally slated for July 20.
- * UNA New York District will stage a banquet Saturday, December 6, in honor of UNA pioneers.
- * The Taras Shevchenko Branch 42 in Passaic will mark its 60th anniversary with a banquet Sunday, December 7.
- * The Agapius Honcharenko UNA Branch 204 will mark its 50th anniversary with a special program and a banquet on Sunday, October 26.

TUSM to Hold Eighth Congress in Philadelphia

PHILADELPHIA, Pa. — The Ukrainian Student Organization of Michigan (TUSM) will hold its eighth congress here at the Penn Center Inn, 20th and Market Streets, Saturday and Sunday, September 27-28, announced Askold Lozynskyj, president of the U.S. national executive board of TUSM.

In addition to reports by the members of the executive board, the agenda includes a panel-discussion and a speech.

Taking part in the panel, entitled "External Activity of Ukrainian Americans," will be Mary Beck, former presi-

dent of the Detroit city council and a Ukrainian community activist, Jaroslav Hayvas, member of the Ukrainian Bicentennial Committee of America; Bohdan Fedorak, one of the UCCA vice-presidents, and Roman Zwarycz, secretary of the TUSM executive board.

The principal speaker during the congress will be Lev Iwaskiw. His topic will be "Functions of Ukrainian Students in the United States."

Saturday evening, a banquet will be held, followed by a dance to the tunes of the "Vodohray" orchestra.

Conference on Freedom And Security to be Held in D.C.

WASHINGTON, D.C. — On September 25-28, the Inter-American Conference on Freedom and Security will be held at the Statler Hilton Hotel in Washington, D.C., which will deal with a number of problems relevant to the security of South America.

Sponsored by the American Council for World Freedom (ACWF), the conference will be addressed by several American and South American specialists on the subject.

Also, on Thursday, September 25, the ACWF will hold its annual meeting, at which a new executive board as well as a board of directors will be elected. Among ACWF member organizations, which include American social, academic and patriotic organizations, is the Ukrainian Congress Committee of America. UCCA President Dr.

Lev E. Dobriansky is first vice-president of ACWF, while Dr. Walter Dushnyk, editor of "The Ukrainian Quarterly," is a member of the ACWF board of directors.

Another delegate to the ACWF from the UCCA is Ignatius M. Billinsky, a UCCA secretary.

Current president of the ACWF is Fred Schlafly, an attorney and noted American political leader; Lee Edwards is secretary.

The agenda of the conference includes a series of panels Friday and Saturday and evening banquets at which prominent political leaders will appear as speakers, including Sen. Jesse Helms of North Carolina, Sen. Strom Thurmond of South Carolina, and others. The final session is scheduled for Sunday.

Institute Announces Concert By Christina Petrowska

NEW YORK, N.Y. — Concert pianist Christina Petrowska will give a recital here Friday, September 26, at the Ukrainian Institute of America in what is the first in a series of concerts honoring America's Bicentennial.

The program, scheduled to begin at 8:00 p.m., includes works by Chopin, Debussy and the premiere of "Constructor" by the Ukrainian French composer Marian S. Kouzan. "Constructor," written in 1974, was inspired by the graphic of the same name by Ukrainian artist Jacques Hnizdovsky.

Marian Kouzan was born in 1925 in Ukraine and went to France at the age of 2. He has studied at the Paris Conservatory under Olivier Messiaen. Recently he completed a composition to a movie "Sheep" filmed by Slavko Nowytsky, which depicts woodcuts of Mr. Hnizdovsky.

Mr. Kouzan has conducted orchestras in France and has recorded for the French radio and television. This marks Miss Petrowska-Bregent's last concert in New York before her departure for Paris, France, to resume doctoral studies at the Sorbonne.

Detroit Graduates Plan Annual Fete

WINDSOR, Ont. — The Ukrainian Graduates Club of Windsor and Windsor will present its "Ukrainian of the Year" Award at its 38th annual dinner-dance, Saturday, October 25, here.

The banquet will be held at the Skyline Room of the Cleary Auditorium, with cocktails beginning at 6:00 p.m.

Prof. M. Zin, Ph.D., Dean of the Faculty of Business Ad-

ministration of the University of Windsor, is slated as the guest speaker. Music will be provided by "The Barons".

The "Ukrainian of the Year" Award is conferred in recognition of contributions to Ukrainian and American or Canadian community life. Nominations are submitted to an independent panel of judges for consideration.

Press for Ukrainian Language In Moose Jaw Schools

MOOSE JAW, Sask. — Provincial ombudsman Ernest Boychuk has been handed an interesting question to decide by a spokesman for a group of Canadians of Ukrainian descent living in Moose Jaw, according to Regina Leader-Post of August 22nd.

The question is whether the public and separate school boards in this city are within their rights to refuse to offer instruction in the Ukrainian language as part of the education system.

Paul Zamulinski, secretary-treasurer of the "Prosvita" Ukrainian Culture School says he has approached both school boards a number of times, but they have refused his requests to provide Ukrainian instruction.

"I consider this rejection to be un-Canadian and discriminatory against Ukrainian culture in Moose Jaw," he said.

"It denies the inherent right of Canadians of Ukrainian origin to cultural freedom and language retention".

The 1971 Canada census indicated that 5.7 per cent of Moose Jaw's population is of Ukrainian origin. The dominant group is British, with 53.7 per cent, the highest percentage in Saskatchewan.

Last June both the public and the separate school boards said Ukrainian instruction is

not possible during regular school hours because there are no grants available for it from the education department.

B.A. Wittman, superintendent of the separate school system, said after-hour Ukrainian instruction could be offered, but it might involve an instruction fee if no federal or provincial assistance were obtained.

Mr. Zamulinski says refusal of the boards to provide instruction in Ukrainian amounts to denial of equal rights to members of the Ukrainian ethno-cultural group in the community.

"Ukrainians pay school taxes and they demand the right to have Ukrainian taught in the schools," he said.

FORM YOUTH SECTOR OF "DUMKA" CHORUS

NEW YORK, N.Y. — The executive board of the local "Dumka" chorus announced the creation of a youth sector, joining the chorus' adult, male and children's choirs.

The "Youth Dumka" will include boys and girls between the ages of 12 and 16 years.

All four groups of the chorus are directed by Semen Komirny, a young musician who recently emigrated from Ukraine.

Relief for Snow Shovelers is on the Way

JERSEY CITY, N.J. — How many times have you awoken some wintry morning only to find a foot or two of snow staring you in the face as you pull up the shades. With no recourse left, you dress and put on a pair of rubber boots, and go out into the cold for at least a half-an-hour of back-breaking work.

That scene will soon become a part of history along with the horse and buggy thanks to an ingenious yet simple invention that will effortlessly rid your driveway, yard and walk of the white nuisance.

John Chodak, an 80-year-old Ukrainian pioneer-immigrant who came to the United States when he was 17 years old, is the inventor of a portable electric water heating device for melting snow.

Mr. Chodak, who hails from South Orange, N.J., applied for a government patent in January 1974, was granted one this August. He said that he has already had several offers from companies and municipalities to mass produce and distribute his contraption.

As its title suggests, the snow is melted by hot water, spurting from a device which resembles a small vacuum cleaner and weighs about 10 pounds.

The portable snow melter is manually operated and is basically tubular in design. The upper portion which is the hollow hand grip, is made of a heat-resistant material for comfortable handling. The grip is lined with a heating coil. A hose is connected at one end to feed water into the heated chamber and it is emitted through an elongated



John Chodak

American cities and worked at many jobs, including steel worker and hotel manager. In 1918 he registered in an auto mechanic's school and remained in that profession until today.

In 1936 he married and together with his wife, Anna, he couple had two children.

Besides mulling over helpful inventions, Mr. Chodak still works today with machines and autos. He uses either his own garage or a friend's service station to rebuild damaged cars and sell them.

His latest job involved a completely demolished 1973 Volkswagen station wagon. The interior and engine were in reasonably good condition, so Mr. Chodak acquired a similar VW station wagon, cut it in half and welded them around the 1973 original, and sold the car.

His toughest job was with a 1954 Chrysler which was in a highway accident and flipped over five times. He purchased the car for a nominal fee, rebuilt it and sold it.

Since coming to the United States, Mr. Chodak visited Ukraine four times, in 1925, 1935, 1970 and 1973.

Everyone has a secret to long life and Mr. Chodak claims that one of his secrets is being a God-fearing person, and the other is natural foods.

Ever since he read a book on natural and organic foods in 1925, he eats meat only once or twice weekly. His normal diet consists of olives, nuts, grains and similar nutrients.

Mr. Chodak is a member of UNA Branch 192.

Ukrainian National Association

SCHEDULE OF

ORGANIZATIONAL MEETINGS

FOR THE

FALL CAMPAIGN OF 1975

OF UNA USA AND CANADIAN DISTRICTS

OUR CAMPAIGN GOALS ARE:

- 1 ORGANIZE 2,500 NEW MEMBERS UNDER LIFE INSURANCE CERTIFICATES FOR THE TOTAL AMOUNT OF \$6,000,000 BY THE END OF THIS YEAR.
- 2 NOT ONE SINGLE BRANCH WITHOUT NEW MEMBERS IN 1975.
- 3 IN HONOR OF UKRAINIAN WOMEN'S YEAR — EVERY UNA WOMAN MEMBER SHOULD ORGANIZE AT LEAST ONE NEW MEMBER AND DOUBLE THE WOMEN'S MEMBERSHIP IN THE UNA, WHICH IS 40,000 TO DATE.

All District and Branch Officers, Convention Delegates and UNA members interested in our organization are invited to attend the meetings.

GUESTS ARE WELCOME!

Date	Meeting held at	Speakers
SATURDAY, SEPTEMBER 27	TROY Ukrainian Hall 391 Second Street 3:00 P.M.	Mary Dushnyck Wasył Orichowsky
SATURDAY, SEPTEMBER 27	PASSAIC Ukrainian National Home 240 Hope Avenue, Passaic 6:00 P.M.	Stefan Hawrysz
SUNDAY, SEPTEMBER 28	SYRACUSE-UTICA Ukrainian National Home 135 Washington Street Auburn, N.Y. 1:00 P.M.	Mary Dushnyck Wolodymyr Zaparaniuk Wasył Orichowsky
SUNDAY, SEPTEMBER 28	PERTH AMBOY Ukrainian Community Center, 766 State Street Perth Amboy, N.J. 3:00 P.M.	Ulana Diachuk
SUNDAY, SEPTEMBER 28	BUFFALO Ukrainian American Citizens Center 205 Military Road Buffalo, N.Y. 6:00 P.M.	Stefan Hawrysz
SATURDAY, OCTOBER 4	LEHIGH VALLEY — ALLENTOWN St. John the Baptist Church Hall 1357 Newport Avenue Northampton, Pa. 4 P.M.	Stefan Hawrysz Anna Haras
SATURDAY, OCTOBER 4	ROCHESTER Ukrainian Civic Center 831 Joseph Avenue Rochester, N.Y. 6:30 P.M.	Ulana Diachuk Wasył Orichowsky
SUNDAY, OCTOBER 5	PHILADELPHIA Ukrainian Nat'l Ass'n Home 5004 N. Old York Rd. Philadelphia, Pa. 2 P.M.	Wolodymyr Sochan Bohdan Hnatiuk Iwan Skalchuk Iwan Odezynskij
SUNDAY, OCTOBER 5	SHAMOKIN Ukrainian American Citizen's Club 1222 Freas Avenue Berwick, Pa. 2:30 P.M.	Stefan Hawrysz